

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupena: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel
bankovní spojení: Komerční banka, č.ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Společnost**") na straně jedné

a

Statutární město Jablonec nad Nisou, IČ: 00262340
se sídlem: Mírové náměstí 3100/19 PSČ: 46601, Jablonec nad Nisou
zastoupena: Ing. Miloš Vele, primátor
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú.19-121451/0100

(dále jen jako "**Obec**") na straně druhé

uzavřeli níže uvedeného dne, měsíce a roku za vzájemně dohodnutých podmínek tuto

Dodatek č. 1 **ke Smlouvě o spolupráci** **při přípravě a realizaci stavby** (dále také jako „*Dodatek č. 1*“)

Článek I. **Změnová ujednání**

Smluvní strany se po vzájemném ujednání, a to v souladu s odst. 10.3 Smlouvy o spolupráci při přípravě a realizaci stavby uzavřené dne 25.7.2019, poř. č. CES 1571/2019/IVBA (dále také jako „Smlouva“), dohodly na změně nového termínu uvedeného v článku IV. Prohlášení smluvních stran, odst. 4.1.4 Smlouvy takto:

Původní znění čl. IV., odst. 4.1.4 Smlouvy:

SVS prohlašuje, že:

4.1.4 umožní oprávněným zástupcům Obce kdykoli v průběhu realizace Stavby na vyžádání kontrolu nad realizací Stavby; dokončí kompletní Stavbu (tzn., uvede VDJ do provozu) v termínu nejdéle do 31.12.2022.

Nové znění čl. IV., odst. 4.1.4 Smlouvy:

SVS prohlašuje, že:

4.1.4 umožní oprávněným zástupcům Obce kdykoli v průběhu realizace Stavby na vyžádání kontrolu nad realizací Stavby; dokončí kompletní Stavbu (tzn., uvede VDJ do provozu) v termínu nejdéle do 31.12.2025.



V ostatním zůstává Smlouva nezměněna.

Článek II.

Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajících ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že SVS zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto Dodatku č. 1 jeho znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Město může Dodatek č. 1 zveřejnit za předpokladu, že SVS umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění Dodatku č. 1 nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění Dodatku č. 1 podléhat anonymizaci.
3. Dodatek č. 1 je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení Smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VII. Smlouvy platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud Dodatek č. 1 nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá Dodatek č. 1 účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek III.

Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy včetně dodatků jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).

3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
 - 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek IV. Závěrečná ustanovení

1. Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran, účinnosti dnem jejího zveřejnění městem v souladu se zák. č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, na oficiálních webových stránkách Portálu veřejné správy na síti internet (<http://portal.gov.cz/portal/>) v příslušném registru smluv, a to i tehdy, pokud bude v registru smluv zveřejněna protistranou, nebo třetí osobou dříve.
2. Jakékoli změny Smlouvy/Dodatku č. 1 ke své platnosti vyžadují formu písemného dvoustranně podepsaného dodatku, Dodatek č. 1 je rovněž účinný pro právní nástupce smluvních stran.
3. Tento Dodatek č. 1 se vyhotovuje ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po dvou, všechna vyhotovení mají platnost originálu.
4. Smluvní strany na důkaz toho, že tento Dodatek č. 1 uzavřely svobodně, vážně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, jej takto podepsaly.
5. Tento Dodatek č. 1 byl projednán zastupitelstvem statutárního města Jablonec nad Nisou dne 15.12.2022 pod usnesením ZM/N 3541. (21/200/2022)

Přílohy:

1. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ní a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Jablonec nad Nisou dne

30.12.2022

Teplice dne

30.12.2022

Ing. Miloš Vele
primátor

Statutární město Jablonec nad Nisou



Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel

Severočeská vodárenská společnost a.s.

415 50 Teplice, Přitkovská 1689
IČ 49099469, DIČ CZ49099469



Statutární město Jablonec nad Nisou

11. ZASEDÁNÍ ZASTUPITELSTVA MĚSTA JABLONEC NAD NISOU
konané 15.12.2022

Vodojem Zákoutí - Dodatek č.1 ke Smlouvě o spolupráci - info "K"

USNESENÍ ZM/200/2022

Zastupitelstvo města Jablonec nad Nisou

A. s c h v a l u j e

Uzavření Dodatku č. 1 ke Smlouvě o spolupráci mezi Severočeskou vodárenskou společností a.s. a Statutárním městem Jablonec nad Nisou za účelem realizace stavby „**Jablonec n.N., Kokonín – rekonstrukce vodojemu Zákoutí a přívodního řadu**“

B. u k l á d á

Ing. Miloši Velemu, primátorovi města, podepsat Dodatek č.1 ke Smlouvě o spolupráci při přípravě a realizaci stavby „**Jablonec n.N., Kokonín – rekonstrukce vodojemu Zákoutí a přívodního řadu**“

primátor

předseda návrhové komise

V Jablonci nad Nisou 15.12.2022

Tento soubor usnesení zastupitelstva pořízený elektronickou formou je podepsán primátorem města a náměstkem primátora města a originál v písemné formě je k nahlédnutí na oddělení agendy RM a ZM magistrátu města Jablonec nad Nisou.

Mírové náměstí 19, 467 51 Jablonec nad Nisou, www.mestojablonec.cz
tel.: 483 357 111, fax: 483 357 353, e-mail: mujablonec@mestojablonec.cz